

IT

EN

FR

NL

DE

ES

PT

PL

HU

CS

RU

LT

LV

ET

RO



ARISTON

Scaldacqua elettrico

Electric water heater

Chauffe-eau électrique

Elektrische waterverwarmer

Elektrischer warmwasserspeicher

Termo eléctrico

Termoacumulador electrico

Elektryczny pojemnościowy podgrzewacz wody

Elektromos vízmelegítő

Elektrický ohřivač vody

Электрический водонагреватель

Elektriskais ūdens sildītājs

Elektrinis vandens šildytuvas

Elektriline soojaveeboiler

Încălzitor de apă electric




OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR!

1. Tato příručka představuje nedílnou a podstatnou součást výrobku. Je třeba ji uchovat a spotřebič musí vždy doprovázet, a to i v případě prodeje jinému majiteli nebo uživateli a/nebo v případě přesunu na jiné místo.
2. Pečlivě si přečtěte pokyny a upozornění v této příručce, neboť obsahují důležité informace o bezpečnosti instalace, použití a údržby.
3. Instalaci spotřebiče a jeho první uvedení do provozu smí provádět pouze oprávněný odborný personál v souladu s platnými národními normami a případnými nařízeními místních orgánů a úřadů na ochranu veřejného zdraví. V každém případě je třeba před přístupem ke svorkám vždy odpojit veškeré napájecí obvody.
4. Spotřebič **je zakázáno** používat pro jiné než uvedené účely. Výrobce neponese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného, chybného nebo nerozumného použití či nedodržení pokynů uvedených v této příručce.
5. Chybná instalace může způsobit škody osobám, zvířatům nebo na věcech, za něž výrobce nenese odpovědnost.
6. Součásti balení (spony, plastové pytle, pružná fólie atd.) se nesmí ponechávat v dosahu dětí, neboť pro ně představují riziko.
7. Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními kapacitami či bez zkušeností nebo nezbytných vědomostí mohou spotřebič používat pod dohledem nebo poté, co jim budou poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání spotřebiče a seznámí se se souvisejícími riziky. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí vykonávat děti bez dozoru.
8. **Je zakázáno** dotýkat se spotřebiče, máte-li holé nohy nebo vlhké části těla.
9. Případné opravy, operace údržby, hydraulické a elektrické zapojení musí provádět výhradně kvalifikovaný personál s použitím originálních náhradních dílů. Nedodržení výše uvedeného může ohrozit bezpečnost a způsobit propadnutí odpovědnosti výrobce.
10. Teplota teplé vody se reguluje funkčním termostatem, který pracuje také jako bezpečnostní zařízení s možností opakovaného použití, aby se zabránilo nebezpečnému zvýšení teploty.

11. Elektrické zapojení je nutno provést způsobem uvedeným v příslušné kapitole.
12. Pokud je spotřebič vybaven napájecím kabelem, v případě jeho výměny je nutno se obrátit na autorizované středisko pomoci nebo kvalifikovaný odborný personál.
13. Zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku, pokud bylo dodáno společně se spotřebičem, nesmí být porušováno a je třeba jej pravidelně zapínat za účelem kontroly, zda není zablokované, či za účelem odstranění usazenin vodního kamene. Pro státy, které převzaly normu EN 1487, je povinné zašroubovat na přívodní vodovodní trubku spotřebiče bezpečnostní sekci v souladu s touto normou s maximálním tlakem 0,7 MPa a s minimálně jedním kohoutkem, zpětným ventilem, pojistným ventilem, zařízením na přerušení přívodu vody.
14. Kapání ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku, z bezpečnostní sekce EN 1487, je ve fázi ohřívání normální. Z tohoto důvodu je třeba připojit výpust, která je nicméně vždy otevřena do atmosféry, pomocí drenážního potrubí nainstalovaného pod sklonem směrem dolů a na místě, kde nehrozí zamrzání.
15. Spotřebič, který se nebude používat a/nebo se nachází na místě, kde může docházet k zamrzání, je třeba vyprázdnit.
16. Teplá voda o teplotě přesahující teplotu 50 °C dodávaná do kohoutků, může způsobit okamžité vážné popáleniny či smrt v důsledku popálenin. Děti, tělesně postižené osoby a starší osoby jsou tomuto riziku vystaveny intenzivněji. Proto doporučujeme použít termostatický směšovací ventil, který je nutno našroubovat na výstupní vodovodní potrubí spotřebiče označené červeným hrdlem.
17. Do styku se spotřebičem nesmí přijít a/ani se v jeho blízkosti nesmí vyskytovat žádné hořlavé předměty.

Vysvětlení symbolů:

Symbol	Význam
	Nedodržení upozornění může způsobit riziko poranění, za určitých okolností i smrtelného, osob.
	Nedodržení upozornění může způsobit riziko poškození, za určitých okolností i vážného, předmětů, rostlin či zvířat.
	Povinnost dodržovat všeobecné bezpečnostní normy a bezpečnostní normy specifické pro výrobek.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ NORMY

Ref.	Upozornění	Riziko	Symbol
1	Neprovádějte operace směřující k otevření spotřebiče a odstranění jeho instalace.	Nebezpečí poranění elektrickým proudem v důsledku přítomnosti komponent pod napětím. Poranění osob popálením v důsledku přítomnosti zahřátých komponent nebo řezná poranění v důsledku výskytu ostrých hran a výčnělků.	
2	Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasouváním a vytahováním zástrčky kabelu elektrického napájení.	Nebezpečí poranění elektrickým proudem v důsledku poškození kabelu, zástrčky nebo zásuvky.	
3	Nepoškozujte napájecí kabel.	Nebezpečí poranění elektrickým proudem v důsledku odhalených vodičů pod napětím.	
4	Na spotřebiči nenechávejte žádné předměty.	Poranění osob v důsledku pádu předmětu kvůli vibracím.	
		Poškození spotřebiče nebo předmětů pod ním v důsledku pádu předmětu kvůli vibracím.	
5	Na spotřebič nestoupejte.	Poranění osob v důsledku pádu spotřebiče.	
		Poškození spotřebiče nebo předmětů pod ním v důsledku pádu spotřebiče kvůli uvolnění upevnění.	
6	Operace čištění spotřebiče neprovádějte bez předchozího vypnutí spotřebiče vytažením zástrčky nebo vypnutím příslušného vypínače.	Nebezpečí poranění elektrickým proudem v důsledku přítomnosti komponent pod napětím.	
7	Spotřebič nainstalujte na pevnou zeď, která nevykazuje vibrace.	Pád spotřebiče v důsledku uvolnění ze zdi nebo hlučnost během fungování.	
8	Elektrické zapojení provádějte s využitím vodičů s vhodným průměrem.	Nebezpečí požáru v důsledku přehřátí způsobeného průchodem elektrického proudu poddimenzovanými kabely.	
9	Bezpečnostní a kontrolní funkce na spotřebiči dotčené zásahem obnovte a před opakovaným uvedením do provozu zkontrolujte jejich fungování.	Poškození nebo zablokování spotřebiče v důsledku nekontrolovaného fungování.	
10	Před manipulací s komponenty, které mohou obsahovat horkou vodu, tyto komponenty vypusťte, a to otevřením případných výpustí.	Poranění osob popálením.	
11	Z komponent odstraňte usazeniny vodního kamene a dodržujte přitom ustanovení „bezpečnostní karty“ používaného výrobku, zajistěte větrání prostor, používejte ochranný oděv, vyhněte se míchání různých výrobků a chraňte spotřebič i okolní předměty.	Poranění osob v důsledku kontaktu pokožky a očí a kyselými látkami, vdechnutí nebo požití nebezpečných chemických látek.	
		Poškození spotřebiče nebo okolních předmětů kyselými látkami.	
12	K čištění spotřebiče nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.	Poškození plastových nebo lakovaných dílů	

Doporučení pro zabránění šíření bakterií Legionelly (v souladu s evropskou normou CEN/TR 16355)

Informační poznámka

Legionella je bakterie malých rozměrů ve tvaru tyčinky a je přirozeně přítomna ve všech sladkovodních vodách. Legionářská nemoc je vážná plicní infekce způsobená vdechnutím bakterie *Legionella pneumophila* nebo jiného druhu bakterie *Legionella*. Bakterie se často vyskytuje ve vodovodních rozvodech bytů, hotelů a ve vodě používané v klimatizačních zařízeních nebo systémech chlazení vzduchu. Z tohoto důvodu představuje hlavní způsob boje proti nemoci prevence, která se provádí kontrolou výskytu organismu ve vodovodních rozvodech. Evropská norma CEN/TR 16355 upravuje doporučení ohledně nejlepších metod zabránění šíření bakterií Legionelly ve vodovodních zařízeních při současném dodržení platných nařízení na národní úrovni.

Obecná doporučení

„Podmínky podporující šíření bakterií Legionelly“ Podmínky, které podporují šíření bakterií Legionelly jsou:

- Teplota vody pohybující se v rozmezí od 25 °C do 50 °C. Pro omezení šíření bakterií Legionelly je třeba teplotu vody udržovat v takových limitech, aby se zabránilo jejímu šíření nebo aby bylo toto šíření minimální, je-li to možné. V opačném případě je třeba sanovat rozvody pitné vody pomocí tepelné úpravy.
- Stojící voda. Abyste zabránili stání vody po dlouhou dobu, je třeba alespoň jednou týdně používat nebo nechat upustit dostatečné množství vody ve všech částech rozvodů pitné vody.
- Výživné látky, biologický povlak a sedimenty uvnitř zařízení, včetně ohřivačů vody atd. Sedimenty mohou podporovat šíření bakterií Legionelly a ze zásobníků, ohřivačů vody, expanzních nádob zadržujících vodu je třeba ho pravidelně odstraňovat (například jednou ročně).

S ohledem na tento typ akumulárního ohřivače vody, pokud

1) je spotřebič vypnutý po určitou dobu [měsíce] nebo

2) teplota vody je soustavně udržována v rozmezí od 25 °C do 50 °C, Bakterie Legionelly se mohou šířit v zásobníku. V těchto případech je třeba na omezení šíření bakterií Legionelly využít tzv. „cyklus tepelné sanace“. Akumulační ohřivač vody se prodává se softwarem, který v případě zapnutí umožňuje provádění „cyklu tepelné sanace“ na omezení šíření bakterií Legionelly v zásobníku. Tento cyklus je vhodný k použití v zařízeních na výrobu sanitární teplé vody a odpovídá doporučením pro prevenci šíření bakterie Legionelly uvedené v následující Tabulce 2 normy CEN/TR 16355.

Tabulka 2 - typy zařízení na ohřev vody

	Oddělená studená a teplá voda				Míchaná studená a teplá voda					
	Bez zásobníku		Se zásobníkem		Bez zásobníku před směšovacími ventily		Se zásobníkem před směšovacími ventily		Bez zásobníku před směšovacími ventily	
	Bez cirkulace teplé vody	S cirkulací teplé vody	Bez cirkulace smíšené vody	S cirkulací smíšené vody	Bez cirkulace smíšené vody	S cirkulací smíšené vody	Bez cirkulace smíšené vody	S cirkulací smíšené vody	Bez cirkulace smíšené vody	S cirkulací smíšené vody
Ref. v Příloze C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Teplota	-	≥ 50 °C ^e	v ohřivači vody se „zásobníkem“ ^a	≥ 50 °C ^e	Tepelná dezinfekce ^d	Tepelná dezinfekce ^d	v ohřivači vody se „zásobníkem“ ^a	≥ 50 °C ^e Tepelná dezinfekce ^d	Tepelná dezinfekce ^d	Tepelná dezinfekce ^d
Zadrženi	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Sediment	-	-	odstraňte ^c	odstraňte ^c	-	-	odstraňte ^c	odstraňte ^c	-	-

a Teplota > 55 °C po celý den nebo minimálně 1 hod. denně >60 °C.

b Objem vody v potrubí mezi rozvodným systémem a kohoutkem se vzdáleností větší než u systému.

c Usazený vodní kámen ze zásobníku ohřivače vody odstraňte v souladu s místní úpravou, minimálně jednou ročně.

d Tepelná dezinfekce po dobu 20 minut při teplotě 60 °C, po dobu 10 minut při 65 °C a po dobu 5 minut při 70 °C ve všech odběrných bodech alespoň jednou týdně

e Teplota vody v cirkulačním okruhu nesmí být nižší než 50 °C.

- Nevyžaduje se

Akumulační ohřívač elektronického typu se dodává s deaktivovanou funkcí cyklu tepelné sanitace (předem definované nastavení). V případě, že nastane kterákoliv z uvedených „Podmínek příznivých pro šíření bakterie Legionelly“, silně doporučujeme tuto funkci aktivovat podle pokynů uvedených v tomto návodu [viz <<Aktivace funkce „cyklus tepelné dezinfekce“ (ochrana proti Legionelle)>>]. Cyklus tepelné dezinfekce nicméně nedokáže zničit veškeré bakterie Legionelly v zásobníku. Z tohoto důvodu, se bakterie Legionelly mohou znovu objevit, pokud bude funkce vypnuta.
Poznámka: pokud software provádí úpravu formou tepelné sanitace, je pravděpodobné, že dojde k nárůstu spotřeby elektrické energie akumulčního ohřívače.

Pozor: pokud software právě provedl úpravu formou tepelné dezinfekce, teplota vody v zásobníku může způsobit okamžité závažné popáleniny. Děti, tělesně postižené osoby a starší osoby jsou vystaveny vyššímu riziku popálení. Než se půjdete koupat nebo si dáte sprchu, zkontrolujte teplotu vody.

POPIS OHŘÍVAČE VODY

(viz obrázek 7)

- F) Kontrolka
- A) Kalota
- M) Regulační klávesnice
- B) Přívodní vodovodní potrubí
- C) Výstupní vodovodní potrubí

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické charakteristiky najdete na identifikačním štítku (etiketa umístěná v blízkosti přívodního a výstupního vodovodního potrubí).

Informace o výrobku					
Škála výrobku	10		15		30
Hmotnost (v kg)	6,6		7,4		12,8
Instalace	nad umyvadlo	pod umyvadlo	nad umyvadlo	pod umyvadlo	nad umyvadlo
Model	Viz identifikační štítek				
Qelec (kWh)	2,548	2,490	2,634	2,481	2,842
Qelec, week, smart (kWh)	9,930	-	10,199	-	12,106
Qelec, week (kWh)	11,436	-	11,878	-	15,979
Profil napájení	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	38,4%	35%	37,8%	35,1%	39,2%
Kapacita (L)	10		15		30

Energetické údaje v tabulce a další údaje uvedené na kartě výrobku (Příloha A, která tvoří nedílnou součást této příručky) jsou definovány v souladu se Směrnicemi EU 812/2013 a 814/2013.

Výrobky bez štítku a příslušné karty pro soustavy ohřívání vody se solárním zařízením upravené nařízením 812/2013 nejsou určeny pro vytvoření těchto soustav.

Spotřebič je vybaven funkcí spuštění, která umožňuje přizpůsobení spotřeby dle profilu používání uživatele. V případě správného používání má spotřebič denní spotřebu odpovídající „Qelec* (Qelec,týden,smart/Qelec,týden)“, která je nižší, než u ekvivalentního produktu bez funkce smart”.

Tento spotřebič odpovídá mezinárodním normám elektrické bezpečnosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Příslušné označení CE na spotřebiči potvrzuje jeho soulad s následujícími směrnici Společenství, jejichž podstatné náležitosti splňuje:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

INSTALACE SPOTŘEBIČE (pro instalátéra)



POZOR! Pečlivě dodržujte obecné pokyny a bezpečnostní opatření uvedené v úvodu textu. Současně pečlivě dodržujte vše uvedené.

Instalaci ohřívače vody a jeho uvedení do provozu smí provádět pouze oprávněný personál v souladu s platnými normami a případnými nařízeními místních orgánů a úřadů na ochranu veřejného zdraví.

Spotřebič doporučujeme instalovat co nejbližší místu použití, aby se zabránilo únikům tepla při převodu vody potrubím.

Místní normy mohou stanovit omezení instalace spotřebiče v koupelnách, takže dodržujte minimální vzdálenosti předpokládané platnými normami. Skála ohřívačů vody zahrnuje modely připravené k montáži nad nebo pod bod použití (umyvadlo, vana nebo sprcha). Modely určené k montáži pod bod použití jsou označovány jako „podumyvadlové“.

Aby se ulehčily jednotlivé zásahy údržby, zajistěte kolem kaloty volný prostor minimálně 50 cm pro přístup k elektrickým částem. Nosnou opěru v balení namontujte pomocí vhodných šroubů a hmoždinek na zeď. Upevněte ohřívač vody a pro zajištění správného upevnění ho zatáhněte směrem dolů.

HYDRAULICKÉ ZAPOJENÍ

Vstup a výstup ohřívače vody připojte pomocí potrubí nebo spojů odolných vůči provoznímu tlaku, jakož i teplotě horké vody, která může někdy dosáhnout či dokonce přesáhnout 80 °C. Nedoporučujeme tedy použití materiálů, které těmto teplotám neodolávají.

Na vstupní potrubí spotřebiče označené modrým krčkem našroubujte spoj ve tvaru T. Na tento spoj našroubujte na jedné straně kohoutek pro vypuštění ohřívače vody (B obr. 1), s nímž lze manipulovat pouze pomocí nářadí, na druhé straně pak zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku (A obr. 1).

POZOR! Pro státy, které převzaly evropskou normu EN 1487, upozorňujeme, že zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku v balení není v souladu s touto normou. Zařízení podle normy musí mít maximální tlak 0,7 MPa (7 bar) a zahrnovat minimálně: kohoutek, zpětný ventil, zařízení na ovládání zpětného ventilu zařízení na přerušení hydraulického přívodu.

V některých zemích se může vyžadovat použití alternativních hydraulických bezpečnostních zařízení v souladu s místními zákony; povinností kvalifikovaného instalátéra pověřeného instalací výrobku je posoudit vhodnost použitého bezpečnostního zařízení. Mezi bezpečnostní zařízení a samotný ohřívač vody je zakázáno aplikovat jakýkoliv vypínací prostředek (ventily, kohoutky atd.).

Výstup vypustí zařízení je třeba připojit k vypouštěcímu potrubí s průměrem minimálně stejným jako je průměr připojení spotřebiče, pomocí nálevky umožňující minimální vzdušnou vzdálenost 20 mm s možností zrakové kontroly aby se v případě zásahu samotného zařízení zabránilo vzniku škod osobám, zvířatům nebo na věcech, za něž výrobce nenese odpovědnost. Pomocí pružné hadice připojte vstup zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku k rozvodnému potrubí studené vody. V případě potřeby použijte kohoutek (D obr. 1). V případě otevření vypouštěcího kohoutku dále zajistěte vypouštěcí potrubí vody připevněné na výstup (C obr. 1).

Při šroubování zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku ho neutahujte až na koncovou zářku, abyste jej nepoškodili. Kapání ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku je normální ve fázi ohřívání; z tohoto důvodu je třeba připojit vypust, která je nicméně vždy otevřena do atmosféry, pomocí drenážního potrubí nainstalovaného pod sklonem směrem dolů a na místě, kde nehrozí zamrzání. V případě tlaku v síti, který se blíží hodnotám kalibrace ventilu, je nutné aplikovat reduktor tlaku, a to co nejdále od zařízení. V případě, že se rozhodnete pro instalaci sekcí směšovačů (pro kohoutky nebo do sprchy), nezapomeňte z potrubí vypustit případné nečistoty, které by je mohly poškodit.

Spotřebič se nesmí používat s vodami s tvrdostí nižší než 12 °F. Naopak s vodou s mimořádně vysokou tvrdostí (vyšší než 25 °F) doporučujeme použití vhodné kalibrovaného a monitorovaného změkčovače. V takovém případě nesmí zbytková tvrdost klesnout pod 15 °F.

Před použitím spotřebiče je vhodné naplnit zásobník spotřebiče vodou a následně provést postup úplného vypuštění, aby se odstranily případné zbytkové nečistoty.

Připojení s „otevřeným vypouštěním“

Pro tento typ instalace se vyžaduje použití vhodných sekcí kohoutků a provést zapojení dle nákresu na schématu na obr. 2. V případě tohoto řešení může ohřívač vody fungovat pod jakýmkoliv tlakem rozvodu a na výstupním potrubí, které zajišťuje odzdušnění a nesmí se tedy zapojovat žádný typ kohoutku.

Elektrické zapojení

Před jakýmkoliv zásahem odpojte spotřebič od elektrického napájení pomocí vnějšího vypínače.


Před instalací spotřebiče doporučujeme provést pečlivou kontrolu elektrických rozvodů a ověřit, zda jsou v souladu s

platnými normami, neboť výrobce zařízení nenese odpovědnost za případné škody způsobené neuzemněním nebo anomálie elektrického napájení.

Zkontrolujte, zda jsou rozvody vhodné pro maximální příkon ohřívače vody (viz identifikační štítek) a zda je průměr kabelů pro elektrické zapojení vhodný a v souladu s platnou normou. Zakázány jsou vícečetné zástrčky, prodlužovačky a adaptéry.

Je zakázáno používat k uzemnění spotřebiče rozvody hydraulického systému, topení nebo plynové rozvody.

Spotřebič je vybaven napájecím kabelem; v případě, že je nezbytná jeho výměna, je třeba použít kabel se stejnými charakteristikami (typ H05VV-F 3x1 mm², průměr 8,5 mm). Napájecí kabel (typ HO5 V V-F 3x1 mm² průměr 8,5 mm) je třeba zavést do příslušného otvoru (**F** obr. 3), který se nachází v zadní části spotřebiče a protáhnout ho, dokud nedosáhne svorky termostatu (**M** obr. 6). K odpojení spotřebiče od sítě je třeba použít dvupolohový přepínač odpovídající platným normám CEI-EN (otvor kontaktů minimálně 3 mm, v ideálním případě vybavený pojistkami).

Uzemnění zařízení je povinné a zemnicí kabel (který musí mít žluto-zelenou barvu a musí být delší než fázové kabely) je třeba upevnit podle symbolu  (**G** obr. 6).

Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je síťové napětí v souladu s údaji na štítku spotřebiče. Pokud spotřebič není vybaven napájecím kabelem, je nutno vybrat některý z následujících způsobů zapojení:

- připojení k pevné síti pevným potrubím (pokud spotřebiče není vybaven kabelovou svorkou),
- pružným kabelem (typu H05VV-F 3x1 mm², průměr 8,5 mm), pokud je spotřebič vybaven kabelovou svorkou.

Uvedení do provozu a kolaudace

Před uvedením pod napětí proveďte naplnění spotřebiče vodou z vodovodního řadu.

Toto plnění se provádí otevřením centrálního kohoutku domácího rozvodu a rozvodu teplé vody, dokud z kotle nevyjde všechen vzduch. Zrakem zkontrolujte existenci případných úniků vody, a to i z příruby, případně mírně utáhněte matky (**A** obr. 4).

Uvedte pod napětí pomocí vypínače.

ÚDRŽBA (pro oprávněný personál)



POZOR! Pečlivě dodržujte obecné pokyny a bezpečnostní opatření uvedená v úvodu textu. Současně pečlivě dodržujte vše uvedené.

Veškeré zásahy a operace údržby smí provádět pouze oprávněný personál (splňující předpoklady stanovené platnými normami v dané oblasti).

Dříve než v důsledku podezření na poruchu požádáte o zásah oddělení technické pomoci, zkontrolujte, zda není výpadek fungování způsoben jinými příčinami, jako například dočasným výpadkem přívodu vody či elektrické energie.

Vyprázdnění spotřebiče

Spotřebič, který se nebude delší dobu používat a/nebo na místě, kde může docházet k zamrznání, je třeba vyprázdnit.

V případě potřeby přistupte k vyprázdnění zařízení následujícím postupem:

- spotřebič trvale odpojte od elektrické rozvodné sítě,
- zavřete kohoutek, je-li nainstalován (**D** obr. 1), v opačném případě centrální kohoutek domácího rozvodu;
- otevřete kohoutek teplé vody (v umyvadle nebo ve vaně),
- otevřete kohoutek **B** (obr. 1).

Případná výměna dílů

Spotřebič odpojte od elektrické rozvodné sítě.

Po odstranění kaloty lze provést zásah do elektrické části.

Pro zásah na elektronickém termostatu (**T** obr. 6) je nutno odpojit napájecí kabel (**C** obr. 6) a kablík (**Y** obr. 6) ovládacího panelu. Vytáhněte jej tedy z místa a dávejte přitom pozor, abyste příliš neohnuli nosnou tyč snímačů (**K** obr. 6).

Pro zásah na ovládacím panelu (**W** obr. 6) odpojte kabel (**Y** obr. 6) a vyšroubujte šrouby.

Aby bylo možné provést zásah na odporu nebo anodě, je třeba spotřebič nejdříve vyprázdnit.

Používejte pouze originální náhradní díly

Pravidelná údržba

Pro dosažení dobrého provozu spotřebiče je vhodné přibližně každé dva roky provést odstranění vodného kamene z odporu (**R** obr. 5).

Pokud nechcete používat kapaliny vhodné pro tento účel, operaci lze provést odškrábáním vápenatých usazenin, přičemž je třeba dávat pozor, abyste nepoškodili ochrannou vrstvu odporu.

Magnéziovou anodu (N obr. 5) je třeba vyměnit každé dva roky (kromě výrobků s nerezovým kotlem), nicméně v případě agresivní vody či vody bohaté na chlor je nutno stav anody kontrolovat každý rok. V případě výměny je třeba demontovat odpor a vyšroubovat ji z podpěrné svorky.

Po zásahu provedení běžné či mimořádné údržby je vhodné naplnit zásobník spotřebiče vodou a následně provést postup úplného vypuštění, aby se odstranily případné zbytkové nečistoty.

Používejte výhradně originální náhradní díly z autorizovaných středisek pomoci výrobce. V opačném případě odpadá soulad s ministerskou vyhláškou. 174.

Opakovaná aktivace dvoupolohového jističe

V případě anomálního přehřátí vody přeruší tepelný bezpečnostní jistič v souladu s normou CEI-EN elektrický obvod na obou napájecích fázích odporu. V takovém případě se vyžaduje zásah oddělení technické pomoci.

Zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku

Pravidelně kontrolujte, zda zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku není ucpané nebo poškozené a v případě potřeby jej vyměňte nebo odstraňte usazeniny vodného kamene.

Pokud je zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku vybaveno pákou nebo rukojetí, můžete ji použít k:

- vyprázdnění spotřebiče v případě potřeby,
- pravidelné kontrole správného fungování.

NORMY POUŽÍVÁNÍ PRO UŽIVATELE



POZOR! Pečlivě dodržujte obecné pokyny a bezpečnostní opatření uvedená v úvodu textu. Současně pečlivě dodržujte vše uvedené.

Doporučení pro uživatele

- Pod ohřívač vody neinstalujte žádný předmět a/ani spotřebič, které by mohla poškodit případně unikající voda.
- V případě déle trvajících nepoužívání vody je třeba:
 - odpojit elektrické napájení spotřebiče otočením vnějšího vypínače do polohy „OFF”;
 - zavřít kohoutky hydraulického obvodu.
- Teplá voda o teplotě přesahující teplotu 50 °C v používaných kohoutcích, může způsobit okamžité vážné popáleniny či smrt v důsledku popálenin. Děti, tělesně postižené osoby a starší osoby jsou vystaveny vyššímu riziku popálení. Uživatel nesmí provádět na spotřebiči běžnou ani mimořádnou údržbu.

Reset/Diagnostika

Ve chvíli, kdy se vyskytne některá z níže popsaných poruch, spotřebič přejde do stavu poruchy a všechny kontrolky led ovládacího panelu budou současně blikat.

Reset: pro resetování spotřebiče produkt vypněte a znovu zapněte pomocí tlačítka (A obr. 6). Pokud příčina poruchy v okamžiku resetování pomine, spotřebič začne znovu normálně fungovat. V opačném případě začnou všechny kontrolky led znovu blikat a bude nutné se obrátit s prosbou o zásah na asistenční službu.

Diagnostika: pro aktivaci diagnostiky stiskněte na 5 sekund tlačítko (A obr.6).

Informace o typu poruchy poskytuje 5 LED kontrolky (1→5 obr.6), a to dle následujícího schématu:

LED č. 1 – Vnitřní porucha karty;

LED č. 2 – Porucha anody (i modelů vybavených aktivní anodou);

LED č. 3 – Porucha teplotních sond NTC 1/NTC 2 (otevřené nebo zkrat);

LED č. 5 – Přehřátí vody zjištěné jedním snímačem;

LED č. 4 a 5 – Celkové přehřátí (porucha karty);

LED č. 3 a 5 – Chyba diferenciálu sondy;

Pro ukončení diagnostiky stiskněte tlačítko  (A obr.6) nebo vyčkejte 25 s.

Aktivace funkce „cyklus tepelné dezinfekce” (ochrana proti Legionelle)

Produkt má funkci „cyklus tepelné dezinfekce” dle výchozího nastavení vypnutý.

Aktivace cyklu „cyklus tepelné dezinfekce” se zobrazí jako běžné nastavení teploty na 60 °C.

Pro aktivaci této funkce podržte současně stisknutá tlačítka „ECO” a „+” na 4 s; na potvrzení aktivace bude LED kontrolka rychle blikat po dobu 4 s.

Pro trvalou deaktivaci funkce zopakujte výše popsaný postup; na potvrzení deaktivace bude LED kontrolka 40 rychle blikat po dobu 4 s.

Nastavení teploty a aktivace funkcí spotřebiče

Na zapnutí spotřebiče stiskněte tlačítko (A obr.6). Požadovanou teplotu nastavte v rozmezí od 40 °C do 80 °C, a to pomocí tlačítek „+“ a „-“. Během fáze ohřevu budou souvisle svítit LED kontrolky (1→5 obr. 6) odpovídající dosažené teplotě vody; následující LED kontrolky budou postupně blikat až po nastavenou teplotu. Pokud teplota klesne, například v důsledku odběru vody, ohřev se znovu automaticky aktivuje a LED kontrolky mezi poslední svítící a LED kontrolkou odpovídající nastavené teplotě budou znovu postupně blikat.

Při prvním nastavení se produkt nastaví na teplotu 70 °C.

V případě výpadku elektrického napájení, nebo pokud dojde k vypnutí produktu pomocí tlačítka (A obr. 6), zůstane v paměti uložena poslední nastavená teplota.

Během fáze ohřevu může v důsledku ohřevu vody dojít ke zvýšení hlučnosti.

Funkce ECO EVO

Funkce „ECO EVO“ zahrnuje software samostatného učení spotřeby uživatele, který umožňuje minimalizaci tepelných úniků a maximalizaci energetických úspor. Tato funkce je dle výchozího nastavení aktivní.

Fungování softwaru „ECO EVOT“ zahrnuje první období učení trvajícím jeden týden, během něhož výrobek začne fungovat při teplotě uvedené v tabulce produktu (Příloha A) a zaznamená energetickou spotřebu pro uživatele. Od druhého týdne učení pokračuje, aby funkce podrobněji zjistila potřeby uživatele, upraví teplotu a přizpůsobí ji každou hodinu na základě energetické spotřeby, za účelem zvýšení úspory. Software „ECO EVO“ aktivuje ohřev vody automaticky samotným produktem, a to v čase a množství dle individuální spotřeby uživatele. V obdobích dne, kdy se nepředpokládá odběr, produkt přesto zajišťuje rezervu teplé vody.

Pro aktivaci funkce „ECO“ stiskněte příslušné tlačítko, které se rozsvítí zeleně.

K dispozici jsou dva způsoby fungování:

1) Manuální regulace teploty (viz odstavec „Regulace teploty a aktivace funkcí spotřebiče“): pokud je tlačítko ECO vypnuté, přejde do „manuálního“ režimu. V tomto režimu produkt nadále sleduje energetickou spotřebu uživatele, aniž by však zasahoval do teploty nastavené uživatelem. Stisknutím tlačítka „ECO“ se tlačítko rozsvítí a znovu se spustí funkce „ECO EVO“, která v tomto případě funguje neprodleně, neboť „učení“ již proběhlo.

2) ECO EVO:

- Po prvním týdnu soustavného učení připraví ohřivač vody množství teplé vody podle statistické předpovědi spotřeby, která se zabezpečuje během doby: za tímto účelem se automaticky stanovuje teplota, která se bude vždy pohybovat mezi minimální teplotou = 40 °C a maximální teplotou, kterou je teplota nastavená uživatelem (výchozí maximální teplota odpovídá hodnotě uvedené v technickém listu (příloha A)).
- Delším stisknutím tlačítka ECO začne LED kontrolka tlačítka blikat po dobu cca 4 sekund a učení začne od začátku (během prvního týdne). Tento krok slouží k vymazání spotřeby uživatele z paměti a umožnění opakovaného spuštění (tvrdý reset).
- Pozor: pokud tlačítko ECO svítí, stisknutím tlačítek „+/-“ (Obr. 6) nebo páčky (Obr. 6) nebo samotného tlačítka „ECO“, vstoupíte do výše popsaného režimu Eco soft (tlačítko ECO zhasne).

Abyste se ujistili o správném fungování funkce ECO, doporučujeme produkt neodpojit od napájecí sítě.

Funkce ochrany proti usazování vodního kamene

V případě zjištění silného výskytu vodního kamene výrobek přejde do omezeného režimu: ten představuje ve všech ohledech „manuální režim“ s teplotou topení 65 °C a vypnutou funkcí ECO EVO.

Signalizace: současně blikají první tři 3 led kontrolky topení (obr. 6→1;2;3).

UŽITEČNÉ POZNÁMKY

Pokud je voda na výstupu studená, nechte zkontrolovat:

- přítomnost napětí na termostatu nebo svorkovnici,
- topné prvky odporu.

Pokud je voda vařící (výskyt páry v kohoutcích)

Vypněte elektrické napájení spotřebiče a nechte zkontrolovat:

- termostat,
- míru usazeného vodního kamene v kotli a na odporu.

V případě nedostatečné dodávky teplé vody nechte zkontrolovat:

- dostatečný tlak vody ve vodovodním řadu,
- stav deflektoru (přerušovače proudu) přívodního potrubí studené vody,
- stav potrubí odběru teplé vody,
- elektrické komponenty.

Úniky vody ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku

Kapání vody ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku se v průběhu ohřívání považuje za normální. Pokud chcete tomuto kapání zabránit, je třeba na přírodní systém nainstalovat expanzní nádobu. Pokud úniky nadále pokračují i v době, kdy k ohřívání nedochází, nechte zkontrolovat:

- kalibraci zařízení,
- tlak vody ve vodovodním řadu.

Pozor: Nikdy nezakrývejte větrací otvor spotřebiče!

V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ SE NEPOKOUŠEJTE SPOTŘEBIČ OPRAVIT. VŽDY SE OBRAŤTE NA KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.

Uvedené údaje a charakteristiky nejsou pro společnost výrobce závazné a tato si vyhrazuje právo provést případné změny, které bude považovat za vhodné, bez povinnosti na ně předem upozornit nebo zajistit výměnu.

Tento výrobek je v souladu s Nařízením REACH.

 V souladu s ustanovením čl. 26 Legislativního dekrety ze dne 14. března 2014, č. 49 „Provádění směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE)”

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na zařízení nebo na jeho balení znamená, že výrobek je třeba na konci jeho životnosti shromáždit odděleně od ostatního odpadu. Uživatel je tedy povinen spotřebič na konci životnosti předat do vhodných místních středisek tříděného odpadu elektrických a elektronických odpadů.

Alternativně k samostatné likvidaci lze spotřebič, který si přejete zlikvidovat, předat prodejci ve chvíli koupě nového spotřebiče ekvivalentního typu. U prodejců elektronických produktů s prodejní plochou větší než 400 m² lze navíc bezplatně předat, a to i bez povinnosti nákupu, elektronické produkty určené k likvidaci s rozměry menšími než 25 cm.

Vhodný tříděný sběr pro následné odeslání vyhozeného spotřebiče k recyklaci, zpracování a likvidaci kompatibilní s ochranou životního prostředí přispívá k zabránění případným negativním dopadům na prostředí a zdraví a podporuje opakované využití a/nebo recyklaci materiálů, z nichž se spotřebič skládá.